

## **Mediaciones de lectura de libros-álbum en jardín de infantes. Las experiencias de docentes practicantes.**

### Introducción

Desde fines del siglo XX, se producen cambios sociales y culturales que promueven la ruptura del sentido único, el valor del fragmento, la dispersión y predominio de la subjetividad y la comunicatividad, recuperan la ironía y el empleo de símbolos; defienden la hibridación, la cultura popular, el descentramiento de la autoridad intelectual y científica y la desconfianza ante los grandes relatos. En este contexto, el arte y cultura posmodernos priorizan la idea, el concepto; valoran las formas industriales y populares, rompen las barreras entre géneros y propician el uso insistente de la intertextualidad. En el ámbito que nos interesa –la Literatura infantil y su enseñanza- aparece el libro-álbum como género representativo de esta corriente que transforma los modos de leer y los de enseñar la lectura. Esta interpelación genera no pocos debates y conlleva nuevos desafíos tanto para los lectores como para los mediadores de lectura y para las instituciones formadoras de docentes.

El ISFD N° 110, como entidad formadora, reconoce estos rasgos contextuales y acciona en consecuencia. Así, en espacios de formación y capacitación para docentes del Nivel Inicial, advertimos la peculiaridad del libro-álbum al incluirlo en propuestas de lectura y ciertas dificultades de las docentes para generarlas; esto involucra su posicionamiento como mediadoras de lectura.

Cuando se aproximan a los libros álbum y también cuando se les propone pensar propuestas de lectura con los niños, las actitudes de las docentes son diversas y van desde dejar de lado el material hasta reconocerlo como valioso y motivador para llevarlos a sus clases, pero sin saber muy bien cómo hacerlo.

Habiendo realizado un relevamiento del estado de la cuestión en Argentina y América Latina, sostenemos que el estudio de “eso que les pasa”, en términos de experiencia (Larrosa, 2003) a los/as docentes al diseñar y llevar adelante situaciones de lectura con libros-álbum se encuentra poco sistematizado. Ello tanto en lo que respecta a sus vivencias estéticas como a los procesos de selección bibliográfica, diseño y puesta en marcha de la propuesta. Destacamos, por tratarse de un concepto central para nuestra

investigación, aquellos trabajos que enfocan en el concepto de experiencia de los lectores de libros-álbum (Arizpe y Styles, 2004; Reyes y Vargas, 2009; Ospina, 2011). Sin embargo, cabe resaltar que, en estos estudios, tales experiencias refieren, fundamentalmente, a los niños y/o adolescentes y no tanto a los adultos mediadores de lectura, sean o no docentes. No hemos encontrado, entre las referencias al rol de los adultos, investigaciones cuyos sujetos sean docentes practicantes.

Considerando estas problemáticas y la necesidad de producir nuevo conocimiento para repensar las prácticas de formación en el profesorado, planteamos, como objetivo general describir doce situaciones de lectura de libros álbum en el jardín de infantes atendiendo a: las experiencias de sus docentes como mediadoras de lectura y las respuestas lectoras de sus grupos de alumnos.

Esta investigación está atravesada por el concepto de experiencia (Larrosa, 2003): aquello que nos pasa, nos acontece o nos llega. Asimismo, se sostiene en bibliografía específica sobre la lectura de libros álbum (Arizpe y Styles, 2004) y sobre el papel de los mediadores de lectura. Las experiencias de esas maestras-practicantes como mediadoras de lectura con libros-álbum son consideradas en sus aspectos: formativo-cognitivos, estéticos y emotivo-afectivos.

Ello porque, en el jardín de infantes, las experiencias de lectura suelen estar mediadas por los adultos: así como las docentes –en este caso- generan sus experiencias en situación, los niños se acercan a los libros a través de las situaciones propiciadas por sus maestras/os. Los mediadores de lectura tienen la posibilidad de que niños, jóvenes y adultos se aproximen a los textos, establezcan diálogos, se familiaricen con ellos. Esto supone que reconozcamos su papel clave al seleccionar material para leer a otros, al proponer recorridos lectores, al intervenir con recomendaciones de lectura, al tomar decisiones didácticas. (Horwath, 2007).

Las experiencias de las docentes como mediadoras de lectura involucran tanto lo que ellas saben, conocen (sobre el repertorio literario en general y de libros-álbum en particular, sobre las potencialidades del material bibliográfico y las formas de acercar a los niños a la literatura, sobre su lugar como mediadoras de lectura y la generación de climas grupales) como su propia sensibilidad lectora. De esto se trata –en parte- la experiencia: conmovearse, tremolar, atender a lo que les pasa a los otros. En este sentido, tanto niños como maestros son sujetos de experiencia, sujetos ex-puestos (Larrosa, 2003).

En este estudio, esas experiencias se describen en situación; esto es, analizando no sólo los saberes, vivencias, propuestas e intervenciones de las docentes, sino también las respuestas del grupo de niños ante/a esas mediaciones.

El reconocimiento de tales experiencias –consideramos- puede colaborar con los docentes en la construcción de su lugar como mediadores y en la generación de más y mejores experiencias de lectura con sus alumnos. Así también, analizar las experiencias de docentes-practicantes como mediadoras en situaciones de lectura con sus grupos de alumnos puede iluminar aspectos oscuros que permitan re-pensar las experiencias formativas generadas en la institución formadora y que, desde allí, redunden en la mejora de los procesos de formación de docentes de Nivel Inicial en el área de Prácticas del Lenguaje y la Literatura.

La investigación fue diseñada y realizada por docentes y estudiantes del ISFD N° 110<sup>1</sup>, en el marco de la Convocatoria 2015 a proyectos de investigación, aprobada por el INFD. Metodológicamente, este estudio descriptivo desarrollado durante 2016 se sostiene en la realización de entrevistas en profundidad, el análisis de documentos relativos al diseño de propuestas de enseñanza y en la observación de doce situaciones de lectura de libros álbum planificadas y puestas en acto por cuatro maestras-practicantes de jardín de infantes. Las tres entrevistas realizadas a cada una de las docentes-practicantes, permitieron describir qué experiencias (formativas, estéticas y afectivo-emotivas; vinculadas con lectura de libros-álbum y su enseñanza) reconocen esas docentes, tanto previas a la situación de lectura como en instancias posteriores. El análisis de los itinerarios de enseñanza realizados, por escrito, por las mismas docentes, hizo posible considerar las experiencias que ponen en juego al momento de pensar las propuestas, a la vez que recuperarlas, junto a ellas en las entrevistas a posteriori. La observación de las situaciones de lectura posibilitó acercarnos a su lugar como mediadoras y a las respuestas lectoras de sus grupos de alumnos; esto es, en el mismo momento en que la mediación de lectura –y las experiencias- se producen. A continuación, compartimos brevemente algunos de los resultados de esta investigación atendiendo, fundamentalmente, a cómo y dónde construyen las docentes-practicantes sus propias experiencias de lectura y de enseñanza de la lectura de libros-álbum. Por una cuestión de espacio, focalizamos en las experiencias que las docentes relatan

---

<sup>1</sup> El equipo de investigación estuvo constituido por Vanesa Canteros, Nora Tomás, Nora Menghi, Mailén Jorquera y Julieta Colombo, y dirigido por Gabriela Orlando.

respecto de la selección de material y diseño de las propuestas. Por las mismas razones, el análisis de las situaciones de lectura desplegadas por ellas se presenta, de modo muy breve, intercalado con lo anterior.

## Experiencias de las docentes-practicantes con los libros-álbum. Cuándo, dónde, cómo.

Aquí nos centramos en los relatos y propuestas de las docentes en relación con la lectura de libros-álbum, atendiendo a la articulación entre los propios procesos y los que proponen generar en sus grupos de alumnos. Fundamentalmente, atendemos a cómo, dónde y cuándo construyen las docentes-practicantes las experiencias que ellas diseñan y relatan. Desde allí, procuramos comprender algunos momentos de las situaciones observadas.

En principio, las docentes-practicantes entrevistadas manifiestan que la construcción de sus experiencias con la lectura de libros-álbum se realiza, fundamentalmente, en y a través del profesorado. Del mismo modo, las vivencias (estéticas, afectivas, emotivas) sobre la Literatura en general y el libro-álbum en particular, son experiencias enmarcadas en las cátedras relacionadas con la literatura infantil y juvenil, que se dictan en el profesorado.

Asimismo, cuando piensan y proponen situaciones de lectura de libros-álbum para sus grupos de alumnos, remiten a criterios construidos en el marco de las cátedras del profesorado. Las propuestas de lectura de las docentes dirigidas hacia sus alumnos se ven afectadas por estas experiencias realizadas principalmente, en la formación. De las entrevistas, análisis de planificaciones y observaciones realizadas, se desprende que las docentes-practicantes recurren más a la biblioteca del profesorado en que estudian que a las de los jardines en que se desempeñan, aunque tanto en una institución como en otra esté disponible una vasta colección de lectura literaria, suministrada por el Ministerio de Educación.

Así, las docentes-practicantes seleccionan libros que conocen, primero, en el profesorado y a través de las profesoras que oficiaron, frente a ellas, como mediadoras de lectura de libros-álbum. Luego, los usan en tanto pueden trasladarlos desde el profesorado al jardín -la biblioteca del profesorado habilita los préstamos a ese efecto- y, en algunos casos, los complementan con los que encuentran disponibles en el jardín,

sea que los conozcan o no. En menor medida, esos procesos de selección son inspirados en acciones de las docentes co-formadoras <sup>2</sup>, sea por escasa disponibilidad de libros-álbum en la sala -aunque sí estén en la biblioteca central del jardín-, sea porque no han compartido experiencias previas de lectura de libros-álbum entre el grupo de alumnos y la maestra co-formadora. Los procesos y criterios de selección quedan, así, atravesados por sus propias experiencias de lectura de libros-álbum, que fueron construidas, principalmente, en instancias de su formación como docentes. El resto de la selección parece realizarse de una manera más azarosa, es decir, en función, más del material disponible que de su sentido estético, literario o cognitivo acerca del género específico que se aborda.

Ese reconocimiento parcial de la disponibilidad de libros-álbum, de sus características particulares y de sus condiciones de lectura, permite comprender cómo, en nuestras observaciones de situaciones didácticas frente al grupo de alumnos, los libros-álbum se mezclan -no siempre con criterios claramente explicitados- con otras producciones literarias accesibles a los niños y a las docentes. Así, por ejemplo, encontramos que varias docentes-practicantes disponen, en las tiradas o mesas de libros, textos existentes en el jardín que no son libros-álbum y que, incluso, seleccionan para leer algún libro que no pertenece al género. Otras veces, las docentes-practicantes seleccionan textos de formato pequeño para realizar lecturas con la totalidad del grupo, por ejemplo, el libro *En el desván* de Satoshi Kitamura y Hiawyn Oram, FCE 1993.

Las situaciones relevadas sacan a la luz una cuestión que consideramos central: en un principio, la variedad de libros-álbum que contienen las colecciones existentes en los jardines, enriquece la búsqueda y selección de material. Sin embargo, en las propuestas de lectura de libros-álbum presentadas por las participantes de esta investigación, queda en evidencia la necesidad de construir, junto a ellas, criterios de selección que guíen sus búsquedas de materiales de lectura, que profundicen el relevamiento de la disponibilidad de libros-álbum en las instituciones destino y que enriquezcan la presentación y lectura de dichos libros con niños pequeños.

Por su parte, la idea de que la literatura es una experiencia estética queda expresada en palabras de las docentes-practicantes, tanto en las entrevistas como en la fundamentación de las planificaciones de secuencias didácticas de lectura del material.

---

<sup>2</sup> Se denomina docentes co-formadoras a las docentes a cargo de la sala que orientan la formación de las docentes-practicantes.

Sus expresiones involucran el reconocimiento de la dimensión afectivo-emotiva presente en las manifestaciones literarias y su transmisión. Las cuatro entrevistadas aluden a cómo esas experiencias las interpelan desde las emociones y la afectividad, las conmueven personalmente. Desde allí, valoran positivamente las experiencias de lectura de ese material, tanto respecto de sí mismas como de las potencialidades de esos libros para sus alumnos.

El reconocimiento de las emociones que conlleva la lectura de libros-álbum se hace presente en todos los casos. Sin embargo, ni todas las entrevistadas se muestran conmovidas con la misma intensidad por el material, ni consiguen del todo conmover a sus grupos de alumnos. Las entrevistas y las propuestas escritas dirigidas al grupo de niños a cargo ponen de manifiesto distintos niveles de compromiso afectivo-emotivo hacia los libros-álbum, diferentes criterios de selección del material y un reconocimiento parcial del género y de su tratamiento en la mediación de lectura con niños pequeños. Del mismo modo, el mayor involucramiento de las docentes-practicantes con los libros-álbum, con las propuestas de lectura que generan y con su implementación en las salas de jardín, repercute favorablemente en las respuestas lectoras que despliegan sus grupos de alumnos. En este caso, toda esa experiencia emotiva y estética, parece influir favorablemente en su papel como mediadoras de lectura de libros-álbum; allí, los niños no sólo pueden acercarse al material, sino leerlo articulando texto e imagen. Por ejemplo: “Niño: Ah, no es de terror entonces. Natalia: No sé, ¿vamos a ver? Hay que prestar atención a lo que dice y a las imágenes” (Registro de observación, 2016). Lo anterior muestra cómo la experiencia lectora se construye en la mediación de lectura e involucra tanto las afectividades y sensaciones como la construcción de saberes estéticos, lectores. Muestra, también, el despliegue de un compromiso de la docente hacia el libro-álbum, hacia su grupo de alumnos y hacia su posición como mediadora de lectura. De todas las observadas, la antes referida es una de las situaciones de lectura de libros-álbum que percibimos como más provechosas (en el sentido de que los niños se apropian de las características del material, lo van descifrando grupalmente; esto es, articulando texto, imagen y emociones en la lectura colectiva) y esa efectividad de la situación se vislumbra vinculada con el compromiso de la docente hacia el material.

Ahora bien, aun cuando del análisis del material empírico se desprende que los niños disfrutaban de situaciones de lectura de libros-álbum, cabe destacar que la conmoción que genera el libro-álbum parece ir, para la docente, en degradé: el compromiso afectivo, la

apreciación hacia el libro-álbum y el goce estético que éste provoca, se observa con más intensidad en las entrevistas realizadas que en sus planificaciones; asimismo, más en las planificaciones que en la implementación de las propuestas frente al grupo de niños. Esto último, da cuenta de la necesidad de que en el proceso de formación se sostengan prácticas de lectura de libros-álbum que posibiliten la circulación de quienes actúan como mediadoras: de las profesoras formadoras a las docentes-practicantes en formación.

## A modo de reflexiones finales

El análisis del material empírico, permite considerar que: los sujetos de esta investigación construyen sus experiencias de lectura de libros-álbum en relación con la institución formadora: es allí donde se aproximan a los libros y donde realizan sus primeras experiencias de lectura de ese material; es a la biblioteca de la institución formadora a la que recurren, principalmente, para buscar materiales que complementen los que se encuentran en el jardín; es junto a sus profesoras de Prácticas del Lenguaje y la Literatura que realizan sus primeras experiencias lectoras; son esas profesoras quienes actúan como primer modelo en la mediación de lectura con libros-álbum. Las mayores dificultades se observan, más que en la planificación, a la hora de la implementación de las propuestas: en tanto que las maestras-practicantes se aproximaron a los libros-álbum y construyeron experiencias de lectura en grupos de adultos (profesoras-formadoras-de-docentes y maestras en proceso de formación), necesitan oficiar como mediadoras de lectura frente a grupos de niños de jardín de infantes. En la construcción y asunción del papel de mediadoras en situaciones de lectura frente al grupo de niños radica, sostenemos, el mayor desafío para todos los involucrados: formar, desde la institución formadora de docentes, unas maestras que se constituyan en buenas mediadoras de lectura, que sean sensibles al material, pero que también generen procesos de lectura enriquecedores para sus alumnos, lo que implica el despliegue y articulación de saberes complejos; esto es, que articulen, en la mediación de lectura, criterios y sentidos estéticos literarios y plásticos, conceptos, emociones y reflexiones que permitan a los niños avanzar en y apropiarse de la lectura en general y de este género literario en particular.

## Bibliografía

- Arizpe, E. y Styles, M. (2004). *Lectura de imágenes. Los niños interpretan textos visuales*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Chambers, A. (2007). *El ambiente de la lectura*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Holzwarth, M., Hall, B. y Stucchi, A. (2007). *Los docentes como mediadores de lectura*. La Plata: DGCYE.
- Iser, W. (1987). *El acto de leer. Teoría del efecto estético*. Madrid: Taurus.
- Larrosa, J. (2003). Experiencia y pasión. En Larrosa, J. (2003). *Entre las lenguas. Lenguaje y educación después de Babel*. (pp. 165-178). Barcelona: Laertes
- Ospina Canencio, C. (2011). *El libro álbum: lecturas y lectores posibles*. (Tesis de Maestría), Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, Colombia: Mimeo.
- Reyes, L. y Vargas, A. (2009). *La lectura como experiencia: análisis de cuatro situaciones de lectura de libros álbum en educación infantil*. (Tesis de maestría), Pontificia Universidad Javeriana, Bogotá. Colombia: Mimeo. Recuperada de <http://repository.javeriana.edu.co/bitstream/10554/406/1/edu35.pdf>